

A.L. 419 ta' 2011**ATT DWAR IĊ-ĊENSIMENT****(KAP. 118)****Ordni tal-2011 dwar iċ-Ċensiment.**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 3 ta' l-Att dwar iċ-Ċensiment, il-Prim Ministru għamel dan l-ordni li ġej:-

1. It-titolu ta' dan l-ordni hu l-Ordni tal-2011 dwar iċ-
Ċensiment. Titolu.

2. “familja” tfisser persuna waħda li tgħix wehidha jew
żewġ persuni jew iżjed li jgħixu flimkien u jaqsmu l-ikel u l-ħtiġiet
tal-ġhixien bejniethom; Tifsir.

“nofs il-lejl li jtemm il-Jum taċ-Ċensiment” tfisser nofs
il-lejl tal-20 ta' Novembru 2011;

“persuna” tfisser ċittadin Malti li hu ordinarjament
residenti f'Malta u kull barrani li f'nofs il-lejl li jtemm il-Jum
taċ-Ċensiment ikun ilu ordinarjament residenti f'Malta għal
perjodu ta' aktar minn tnax-il xahar;

“persuna ta' referenza” relattivament għal familja li tkun
tikkonsisti f'żewġ persuni jew iżjed, tfisser –

(a) sew ir-raġel jew il-mara f'każ ta' koppja
miżżewġa li jgħixu flimkien fl-istess dar;

(b) konjugi wieħed jew waħda jekk il-konjugi
l-ieħor jew l-oħra tkun nieqsa għax mejta, separata,
qiegħda l-ħabs jew hi inabilitata;

(ċ) kull wieħed mill-konviveni, f'każ ta' għaqda
konsenswali, li jkun jgħix fl-istess dar;

(d) kull ġenitur li jkun waħdu u li jgħix flimkien
ma' uliedu mhux miżżewġa ta' kull età;

(e) meta ma tkun tapplika ebda waħda minn dawn il-kundizzjonijiet l-aktar membru anzjan fil-familja irrispettivament mill-kontribut tiegħu għall-ghixien u l-manteniment tal-familja;

(f) f'ċirkostanzi speċjali dik il-persuna li fl-opinjoni tal-uffiċjal taċ-ċensiment, tkun il-persuna ta' referenza.

Data taċ-Ċensiment.

3. Ser isir ċensiment f'Malta relattivament għall-popolazzjoni (inkluż impjeg) u djar fl-20 ta' Novembru 2011.

Regolamenti tal-Unjoni Ewropea.

4. Is-segweni Regolamenti tal-Unjoni Ewropea huma applikabbli għal-dan l-ordni:

Applikabbli għal dan l-ordni.

(a) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Numru 763/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar iċ-Ċensiment tal-popolazzjoni u tad-djar;

(b) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Numru 1201/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jimplimenta r-Regolament (KE) Numru 763/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar iċ-Ċensiment tal-popolazzjoni u tad-djar fir-rigward tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tas-sugġetti u tal-kategorizzazzjonijiet tagħhom.

(ċ) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Numru 519/2010 tas-16 ta' Ġunju 2010 li jadotta l-programm tal-istatistika u tal-metadata għaċ-Ċensimenti tal-popolazzjoni u tad-djar previst fir-Regolament (KE) Numru 763/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

(d) Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1151/2010 tat- 8 ta' Diċembru 2010 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 763/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar iċ-ċensimenti tal-popolazzjoni u tad-djar, fir-rigward tal-modalitajiet u l-istruttura tar-rapporti ta' kwalità u l-format tekniku għat-trażmissjoni tad-data.

Tagħrif għall-fini taċ-ċensiment.

5. It-tagħrif għall-fini taċ-Ċensiment għandu jingabar u jingħata dwar il- persuni kollha li f'nofs il-lejl li jtemm il-Jum taċ-Ċensiment ikunu ħajjin u preżenti jew, għalkemm assenti, ikunu ordinarjament residenti:—

(i) xi mkien fuq l-art fit-territorju ta' Malta;

(ii) fuq kull bastiment jew biċċa oħra tal-baħar li tkun sorguta jew ankrata f'xi wieħed mill-portijiet ta' Malta u fuq kull bastiment jew biċċa tal-baħar registrata f'Malta li f'dak iż-żmien tkun qiegħda tagħmel xi vjaġġ max-xtajta jew għas-sajd; u

(iii) kull post ta' akkomodazzjoni, faċilitajiet u amenitajiet f'Malta.

6. It-tagħrif għall-fini taċ-Ċensiment għandu jingħata relattivament għall-klassijiet ta' persuni msemija fl-ewwel kolonna tal-Ewwel Skeda li tinsab ma' din l-ordni mill-persuni msemija fuq in-naħa l-oħra ta' kull klassi bħal dik li hemm fit-tieni kolonna ta' dik l-iSkeda. Dawk il-persuni għandhom ukoll jagħtu t-tagħrif għall-fini taċ-Ċensiment relattivament għall-post ta' akkomodazzjoni okkupa ukoll b'kera mill-familji tagħhom jew li jkun hemm fl-istituzzjoni, bastiment jew biċċa tal-baħar tagħhom, skont il-każ. Relattivament għal post ta' akkomodazzjoni vojt, it-tagħrif għall-fini taċ-Ċensiment għandu jingħata minn dawk il-persuni li fil-fehma ta' l-uffiċjal taċ-ċensiment ikunu jistgħu jagħtu t-tagħrif meħtieġ:

Persuni li għandhom jagħtu t-tagħrif.

Izda kull persuna preżenti f'nofs il-lejl li jtemm Jum iċ-Ċensiment fil-post speċifikat fil-paragrafi 2 u 3 ta' l-ewwel kolonna li hemm fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' din l-ordni tista' tagħzel bil-mod li hemm provdut fir-Regolamenti tal-2005 dwar iċ-Ċensiment, li tagħti tagħrif taċ-Ċensiment personalment, u f'dak il-każ il-persuni msemija fil-paragrafi 2 u 3 tat-tieni kolonna li hemm fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' din l-ordni għandhom jagħtu biss dak it-tagħrif li hemm muri fil-paragrafu 1 (a), (b) u (c) tat-Tieni Skeda li tinsab ma' din l-ordni.

7. Il-partikolaritajiet li jistgħu jkunu meħtieġa li jingħataw fil-każ ta' persuni li dwarhom għandu jingħata t-tagħrif, ikunu dawk speċifikati fil-Parti I tat-Tieni Skeda li tinsab ma' din l-ordni, u fil-każ ta' postijiet ta' akkomodazzjoni jkunu dawk speċifikati fil-Parti II tat-Tieni Skeda li tinsab ma' din l-ordni.

Izda l-partikolaritajiet li jistgħu jkunu meħtieġa dwar il-persuni li jkunu membri ta' komunitajiet konventwali reliġjużi għandhom ikunu biss dawk speċifikati fil-paragrafi 1, 2, 4, 6, 7 u 8 tal-Parti I tat-Tieni Skeda li tinsab ma' din l-ordni u ebda partikolarità ma tkun meħtieġa dwar l-akkomodazzjoni fejn ikunu joqgħodu dawk il-persuni fil-postijiet tal-komunità konventwali reliġjuża tagħhom.

8. L-Ordni taċ-Ċensiment tat-2005, qiegħed b'dan jiġi revokat.

Jirrevoka A.L. 367 tal- 2005

L-EWWEL SKEDA
(Artikolu 6)

Il-persuni li dwarhom għandu jingħata tagħrif

1. (a) il-persuni preżenti f'nofs il-lejl li jtemm il-Jum taċ-Ċensiment f'dar ta' abitazzjoni, alloġġ jew kmamar, okkupati separatament minn kull familja li tagħha jkunu membri, ospiti (inklużi ospiti li jhallu jew alloġġanti), jew impjegati.
(b) Il-persuni li soltu jkunu residenti f'xi dar ta' abitazzjoni, alloġġ jew kmamar iżda li temporanjament ma jkunux qegħdin fihom f'nofs il-lejl li jtemm il-Jum taċ-Ċensiment.
2. Il-persuni preżenti f'nofs il-lejl li jtemm il-Jum taċ-Ċensiment f'xi lukanda, pensjoni, *guesthouse*, każin, *hostel* jew alloġġ ieħor in komun.
3. Il-persuni preżenti f'nofs il-lejl li jtemm il-Jum taċ-Ċensiment f'xi sptar, *nursing home*, komunità reliġjuża jew karitatevoli, skola residenzjali jew kulleġġ, ħabs ċivili jew post ieħor ta' detenzjoni, skola approvata jew industrijali jew kull istituzzjoni residenzjali li ma tkunx istituzzjoni msemmija band'oħra f'din l-Iskeda.
4. Il-persuni preżenti f'nofs il-lejl li jtemm il-Jum taċ-Ċensiment f'xi stazzjonijiet militari.
5. Il-persuni preżenti f'nofs il-lejl li jtemm il-Jum taċ-Ċensiment fuq kull bastiment jew biċċa tal-baħar oħra sorġuta jew ankrata f'xi port f'Malta jew fuq xi bastiment jew biċċa tal-baħar reġistrata f'Malta li tkun impenjata f'vjaġġ max-xtajta għas-sajd.
6. Il-persuni mhux inklużi fost xi waħda mill-klassijiet tal-persuni msemmija hawn fuq.

Il-persuni li għandhom jagħtu tagħrif

1. Il-persuni ta' referenza.
2. Id-dirigenti jew xi persuna oħra li tkun dak iż-żmien inkarigata mill-post.
3. L-uffiċjal prinċipali residenti jew dik il-persuna l-oħra li għal dak iż-żmien tkun inkarigata mill-isptar, dar, komunità skola, kulleġġ, ħabs, skola approvata jew industrijali jew istituzzjoni.
4. L-Uffiċjal kmandant jew persuna oħra nominata għalhekk skont arrangamenti magħmula mill-awtoritajiet militari.
5. Il-kaptan, kap jew persuna oħra li f'dak iż-żmien tkun inkarigata mill-bastiment jew mill-biċċa tal-baħar.
6. Il-persuni li dwarha għandu jsir il-prospett.

IT-TIENI SKEDA
(Artiklu 7)

Parti 1 - Sezzjoni fuq il-popolazzjoni

1. Dwar kull persuna enumerat –

- (a) l-isem sħiħ;
- (b) in-numru tal-karta ta' l-identità;
- (ċ) kif jiġu mill-persuna ta' referenza jew l-*istatus* fl-istuzzjoni, fuq il-bastiment jew biċċa tal-baħar, skont il-każ;
- (d) is-sess;
- (e) id-data tat-twelid;
- (f) iċ-ċittadinanza;
- (g) il-pajjiż tat-twelid;
- (h) il-lok ta' residenza.

2. Dwar kull persuna –

- (a) il-post ta' residenza tagħha;
- (b) il-post ta' residenza tagħha sena ilu.

3. Dwar in-nisa –

- (a) id-data tat-twelid ta' l-ewwel wild ħaj (jekk applikabbli).

4. Dwar kull persuna –

- (a) jekk għandhiex xi marda u/jew kundizzjoni ta' saħħa permanenti;
- (b) jekk għandhiex xi diżabilità permanenti.

5. Dwar kull persuna ta' 16-il sena jew iktar –

- (a) jekk hijiex *single* (qatt ma żżewġet), miżżewġa, separata, divorzjata (mhux miżżewġa għal darb'oħra), jew kellha ż-żwieġ annullat, armla (qatt ma' reġgħet iżżewġet) jew miżżewġa għal aktar minn darba;
- (b) id-data tal-ewwel żwieġ tagħhom; jekk applikabbli.

6. Dwar kull persuna ta' 15-il sena jew aktar –

- (a) livell ta' edukazzjoni li laħqet;
- (b) kwalifiki edukattivi;
- (ċ) l-oġġla livell ta' edukazzjoni li temmiet b'suċċess;
- (d) x'kien l-istat ta' l-impjieg tagħha bejn l-14 u 20 ta' Novembru 2011;
- (e) jekk ħadmitx għal siegħa jew aktar għal kumpens, fi flus (paga) jew għall-profitt bejn 14 u l-20 ta' Novembru 2011;
- (f) jekk le, ir-raġuni li ma ħadmitx fil-ġimgħa ta' bejn 14 u 20 ta' Novembru 2011;
- (g) jekk ma ħadmitx, kienet qed tfittex xogħol tul l-aħħar erba' ġimgħat qabel l-20 ta' Novembru 2011;

- (h) jekk ikun hemm ix-xogħol, lesta li tibda taħdem fil-ħmistax li ġejjin;
 - (i) qatt ħadmitx għal kumpens fi flus (paga) jew oġġetti jew għall-profit;
 - (j) x'inhu l-istat tax-xogħol tagħha llum;
 - (k) jekk ma taħdimx, x'kien l-istat tax-xogħol tagħha, jekk applikabbli;
 - (l) x'inhu t-titlu tal-impjieg prinċipali;
 - (m) jekk ma taħdimx, x'kien it-titlu tal-impjieg prinċipali; jekk applikabbli;
 - (n) jekk taħdem, l-isem u l-attività ekonomika ta' min iħaddem;
 - (o) il-lokalità ta' fejn taħdem fix-xogħol prinċipali.
7. Dwar kull persuna ta' 10 snin jew aktar –
- (a) jekk tafx tikteb u taqra;
 - (b) kapacià li titkellem lingwi barranin.
8. Dwar kull persuna ta' 5 snin jew aktar –
- (a) jekk ma pparteċipatx f'attività sportiva.
9. Dwar kull abitazzjoni okkupata minn familja waħda jew iżjed, billi jingħataw –
- (a) it-tip ta' abitazzjoni;
 - (b) l-għadd ta' familji li joqgħodu f'dik l-abitazzjoni, l-għadd totali tal-persuni li joqgħodu fiha, u n-numru totali ta' kmamar fl-abitazzjoni.
10. Dwar kull familja fil-post ta' abitazzjoni, billi jingħataw –
- (a) in-numru ta' nies li jiffurmaw dik il-familja;
 - (b) in-numru u l-klassifikazzjoni ta' kmamar;
 - (c) jekk xi membru tal-familja jikrix, jew huwiex is-sid tal-post ta' l-abitazzjoni fejn tgħix il-familja, u l-ammont ta' kera jew ċens li titħallas;
 - (d) il-perjodu ta' meta ġie ffirmat il-kuntratt jew intlaħaq ftehim tal-kera jew taċ-ċens;
 - (e) in-numru tad-djar li hemm fil-binja ta' fejn toqgħod;
 - (f) x'tagħmir/kumditajiet fid-dar;
 - (g) jekk hemmx kċina u/jew *kitchenette* f'din id-dar;
 - (h) jekk hemmx garaxx li ma jintużax għal skop ta' negozju; in-numru tal-garaxxijiet, in-numru li huma tagħhom u n-numru li huwa mikrijin;
 - (i) l-ammont ta' kirja li jithallas għal kull garaxx;
 - (j) x'faċilitajiet sanitarji għandha;
 - (k) x'sistema tal-ilma hemm fid-dar;
 - (l) x'faċilitajiet għall-ħasil tal-persuna għandha;
 - (m) meta nbriet id-dar;
 - (n) il-kundizzjoni tad-dar;
 - (o) jekk xi membru tal-familja jagħmilx użu, jikrix jew huwiex is-sid ta' post tal-villegġjatura;
 - (p) it-tip, il-perjodu ta' meta nbena, il-lokalità, in-numru tal-kmamar, jekk hemmx xi kirja jew ċens li jithallas;
 - (q) il-kundizzjoni tal-post tal-villegġjatura.
11. Dwar kull post ta' abitazzjoni vojt, daww id-dettalji li hemm fil-paragrafi 8 u 9 ta' din l-Iskeda kif japplikaw *mutatis mutandis*.